

Pou Pwopriyetè ak Lokatè

1 Tout lokatè fèt pou peye lwaye yo.
Byen ke lokatè gen pwoteksyon kont delojman fòse, yo toujou oblije peye lwaye. Èd pou lwaye ta kab disponib pou ede lokatè yo peye lwaye yo.

2 Konparèt nan tout aktivite jidisyè yo.
Ou fèt pou konparèt nan tout aktivite yo kankou konferans obligatwa yo ak jijman yo, swa vityèl oubyen an pèsòn.

3 Kontakte tribinal la.
Si w gen kesyon oswa ou bezwen ranvwaye yon randevou nan tribinal, kontakte biwo seksyon sivil espesyal tribinal la nan konte kote pwopriyete lokal la sitiye.

4 Aplike pou èd ak lwaye.
Pwopriyete ak lokatè yo kab aplike pou èd ak lwaye. Tribinal la ap ranvwaye tout dosye yo pou yon peryòd tan tou kout pandan yap revize yon aplikasyon si swa lokatè a oubyen pwopriyete a notifiye tribinal la epi soumèt prèv aplikasyon a.

5 Kowoperasyon Pwopriyete a.
Tout Pwopriyete fèt pou kowopere ak aplikasyon pou èd nan lwaye ke lokatè a ta depoze. Lè yon lokatè aplike pou èd ak lwaye li, pwopriyete liya fèt pou kowopere ak tout tèm egzijib pou soumèt dokiman, aksepte nenpòt ki fon pou ede peye lwaye a ke yo ta bay, epi pa eseye deloje lokatè a pa fòs poutèt lal cache èd.

6 Pwopriyete a pa gendwa deloje lokatè pa fòs san yo pa pase pa pwosesis tribinal la.
Sel yon ofisye pati sivil gendwa deloje yon lokatè pa fòs. Li ilegal pou pwopriyete a mete yon lokatè deyò ak chanje kadna nan kay la, mete kadna sou pòt yo oubyen koupe gaz, dlo, oswa elektrisite. Tout lokatè ki ta bloke de kay yo ilegalman fèt pou rele lapolis. Biwo Pwokirè Jeneral Noudjèze a gen enfòmasyon adisyonèl nan: https://www.nj.gov/oag/dcj/agguide/directives/ag-Directive-2021-2_Illegal_Evictions.pdf.

7 Opsyon pou evite oswa retade yon delojman fòse.
Menm aprè triminal la finn emèt yon jijman pou posesyon, lokatè a ta kab evite yon delojman fòse. Aprè yon jijman finn emèt, lokatè a ap resevwa yon avi ki eksplikel tout opsyon liyo.

Enfòmasyon Resous

Ministè Zafè Kominotè Department of Community Affairs (DCA) (MZK) ap jere resous èd pou lwaye atravè Noudjèze.

- Pwogram Èd dijans pou Lwaye COVID-19 Emergency Rental Assistance Program (CVERAP) (PEDL) bay èd pou lwaye tanporè ba tout fwaye ak revni ba oswa modere ki afekte pa pandemi a.
- DCA ap jere tout fon CVERAP pou pwopriyetè ak lokatè ki kalifye yo.
- Tout aplikasyon pou èd fèt pou depoze an liy epi yo akòde yo atravè yon sistèm lotri woulan.
- Tout peyman yo ale dirèk ba pwopriyetè yo (ak sèten eksepsyon).

Pou plis enfòmasyon konsènan Pwogram Èd Dijans pou Lwaye, ale sou sit www.nj.gov/dca/cverap2.shtml

Kontakte tribinal la si w bezwen aranjman ADA oswa sèvis entèprèt



STUART RABNER
DWAYEN TRIBINAL LA

GLENN A. GRANT, J.A.D.
DIREKTÈ ADMINISTRATIF PWOVIZWA TRIBINAL YO

JENNIFER M. PEREZ
DIREKTÈ, BIWO TRIBINAL PREMYE ENSTANS YO

TAIRONDA PHOENIX
DIREKTÈ ADJWEN, PRATIK SIVIL LA

CN 12835 - Dawout 2021